MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

RAPPORT FINANCIER TRIMESTRIEL

Trimestre terminé le 30 juin 2014

(Non audité)

CANADIAN MUSEUM FOR
HUMAN RIGHTS

MUSÉE CANADIEN POUR LES
DROITS DE LA PERSONNE

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(Non audité)
Trimestre terminé le 30 juin 2014

Les états financiers trimestriels du Musée canadien pour les droits de la personne (MCDP ou Société) doivent être lus dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2014.

RAPPORT DE GESTION

Veuillez consulter le rapport de gestion présenté dans le rapport annuel du 31 mars 2014. Une mise à jour pour le trimestre terminé le 30 juin 2014 suit.

État de la situation financière au 30 juin 2014

Le total de l'actif a augmenté de 9,2 millions de dollars, passant de 349,4 millions au 31 mars 2014 à 358,6 millions au 30 juin 2014, en raison des fonds affectés reçus des Amis du MCDP et d'une hausse des immobilisations en construction, ce qui reflète l'investissement continu dans l'aménagement, la conception et la fabrication des expositions.

Le total du passif s'est accru de 8,7 millions de dollars depuis le 31 mars 2014 surtout par suite d'une augmentation nette des apports reportés et des apports reportés afférents aux immobilisations, contrebalancée par la diminution des comptes fournisseurs liés à la construction.

L'actif net a augmenté de 0,5 million de dollars par rapport au 31 mars 2014, qui représente l'excédent des produits sur les charges.

État des résultats

Pour le trimestre terminé le 30 juin 2014

Les crédits parlementaires ont été de l'ordre de 6,9 millions de dollars pour le trimestre terminé le 30 juin 2014 par rapport à 3,9 millions pour le trimestre terminé le 30 juin 2013.

Les charges pour le trimestre terminé le 30 juin 2014 se sont élevées à 7,5 millions de dollars contre 4,1 millions pour le trimestre terminé le 30 juin 2013. L'augmentation est surtout attribuable aux éléments suivants :

- Les frais relatifs au contenu et à la programmation du Musée se sont accrus de 0,6 million de dollars en raison de 0,2 million pour les services professionnels liés à l'ouverture et d'une augmentation de 0,3 million pour du personnel de projet supplémentaire à court terme affecté à la conception des expositions, du contenu et de la programmation en vue de l'ouverture et de frais d'expositions concernant la création d'images et la rédaction de textes.
- Les frais liés à l'édifice permanent et aux installations temporaires ont progressé de 2,5 millions de dollars, dont une hausse de 2,3 millions de l'amortissement des immobilisations en raison du fait que l'édifice de base a été mis en service et une augmentation de 0,2 million des frais des installations en lien avec les frais d'exploitation du nouvel édifice.

Pour le trimestre terminé le 30 juin 2014, la Société a connu un résultat d'exploitation positif de 0,6 million de dollars.

Flux de trésorerie

Pour le trimestre terminé le 30 juin 2014

La trésorerie s'est accrue de 5,7 millions de dollars au cours du trimestre terminé le 30 juin 2014 en raison principalement des 12,0 millions en fonds affectés reçus des Amis du MCDP et de 2,7 millions générés par les activités de fonctionnement, contrebalancés par les 8,9 millions utilisés pour les immobilisations en construction. En comparaison, la trésorerie avait diminué de 15,8 millions de dollars au cours du trimestre terminé le 30 juin 2013 à cause surtout des dépenses pour la construction et le versement des retenues, contrebalancés par le financement provenant du gouvernement du Canada pour les immobilisations en construction.

Analyse des perspectives et des risques

La direction continue à surveiller de près les risques et les stratégies ayant trait au projet d'immobilisations. L'aménagement des espaces de galerie ainsi que la fabrication et l'installation des expositions demeurent l'objectif principal et le Musée continue de veiller à ce que les plans de travail soient harmonisés afin de respecter l'ouverture prévue le 20 septembre 2014.

Comme le Musée se prépare à passer de la phase de construction à celle de l'exploitation au cours du prochain trimestre, l'évaluation des besoins opérationnels prévus après l'ouverture se poursuivra. Les estimations et le calendrier des besoins permanents de la Société seront confirmés et/ou rééquilibrés au cours de l'exercice 2014-2015 au fur et à mesure que les expositions inaugurales, la programmation publique, les systèmes d'exploitation et les initiatives de génération de produits sont mis en œuvre pour atteindre les cibles de produits gagnés et des apports après l'ouverture.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(Non audité)

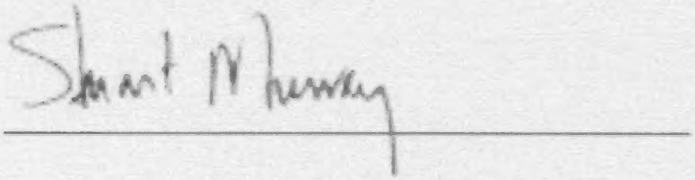
Trimestre terminé le 30 juin 2014

DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats de fonctionnement et des flux de trésorerie de la Société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le président-directeur général,



Stuart Murray

Winnipeg, Canada
Le 20 août 2014

La chef des opérations financières,

Susanne Robertson, CA

Winnipeg, Canada
Le 20 août 2014

États financiers trimestriels du

MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Trimestre terminé le 30 juin 2014

(Non audités)

Musée canadien pour les droits de la personne

État de la situation financière

(Non audité)

(en milliers de dollars)

	30 juin 2014	31 mars 2014
Actif		
À court terme		
Trésorerie	9 976 $	6 996 $
Trésorerie affectée (note 3)	14 197	10 926
Créances	328	696
Charges payées d'avance et autres éléments d'actif	569	464
Compte de dépôt des retenues (note 4)	1 000	1 558
	26 070	20 640
Immobilisations (note 5)		
En service	289 345	290 721
En construction	43 196	38 051
Total de l'actif	**358 611 $**	**349 412 $**
Passif et actif net		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	10 045 $	12 205 $
Retenues à payer (note 4)	1 000	1 558
	11 045	13 763
Apports reportés (note 6)	9 749	2 117
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 7)	327 562	323 793
	348 356	339 673
Actif net		
Non affecté	5 157	4 604
Investi en immobilisations (note 9)	4 979	4 979
Gains et pertes de réévaluation cumulés	119	156
	10 255	9 739
Total du passif et de l'actif net	**358 611 $**	**349 412 $**

Obligations contractuelles (notes 10)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des résultats

(Non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2014	2013
Produits		
Produit lié à l'amortissement des apports reportés provenant d'autres apporteurs	1 076	- $
Produits divers	70 $	32
Total des produits	1 146	32
Charges		
Contenu et programmation du Musée	2 283	1 711
Édifice permanent et installations temporaires	3 550	1 032
Administration et gestion d'entreprise	1 700	1 389
Total des charges	7 533	4 132
Excédent des charges sur les produits avant les crédits parlementaires	(6 387)	(4 100)
Crédits parlementaires (note 8)	6 940	3 934
Excédent des produits sur les charges (charges sur les produits) après les crédits parlementaires	**553 $**	**(166) $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

État des gains et pertes de réévaluation

(Non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2014	2013
Gains de réévaluation cumulés au début de la période	156 $	45 $
Gains (pertes) non réalisés attribuables		
Au change	(24)	73
Montants reclassés à l'état des résultats		
Change	(13)	-
Montants reclassés aux apports reportés		
Gain net de réévaluation de la période	(37)	73
Gains et pertes de réévaluation cumulés à la fin de la période	**119 $**	**118 $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des gains et pertes de réévaluation

(Non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	Non affecté	Investi en immobilisations	Gains (pertes) de réévaluation cumulés	2014	2013
Actif net au début de la période	4 604 $	4 979 $	156 $	9 739 $	9 196 $
Excédent des produits sur les charges (charges sur les produits) après les crédits parlementaires	553	-	-	553	(166)
Variation nette des gains de réévaluation cumulés	-	-	(37)	(37)	73
Actif net à la fin de la période	**5 157 $**	**4 979 $**	**119 $**	**10 255 $**	**9 103 $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des flux de trésorerie

(Non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2014	2013
Activités de fonctionnement		
Rentrées de fonds – crédits parlementaires	7 371 $	3 573 $
Rentrées de fonds – produits divers	69	33
Sorties de fonds – employés et en leur nom	(2 233)	(1 865)
Sorties de fonds – fournisseurs	(2 504)	(2 216)
	2 703	(475)
Activités d'investissement en immobilisations		
Acquisition d'immobilisations en construction	(5 943)	(19 950)
Acquisition d'immobilisations en service	(3 207)	(498)
	(9 150)	(20 448)
Activités d'investissement		
Réévaluation de la devise américaine	(34)	77
	(34)	77
Activités de financement		
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	133	88
Financement du gouvernement du Canada pour les immobilisations en construction et produits financiers connexes	41	4 420
Apports provenant de sources non gouvernementales pour les immobilisations en construction et produits financiers connexes	12 000	500
	12 174	5 008
Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	5 693	(15 838)
Trésorerie au début de la période		
Trésorerie pour le fonctionnement	6 996	6 871
Trésorerie affectée	10 926	22 160
Compte de dépôt des retenues	1 558	11 797
	19 480	40 828
Trésorerie à la fin de la période		
Trésorerie pour le fonctionnement	9 976	6 557
Trésorerie affectée	14 197	17 798
Compte de dépôt des retenues	1 000	635
	25 173 $	**24 990 $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires des états financiers trimestriels

Trimestre terminé le 30 juin 2014
(Non auditées)
(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

---

1. Pouvoir et mission

Le Musée canadien pour les droits de la personne (la « Société ») a été constitué en vertu d'une modification de la *Loi sur les musées*, le 10 août 2008, à titre de société d'État, mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La Société n'est pas assujettie à l'impôt sur les bénéfices en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le Musée canadien pour les droits de la personne rend des comptes au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

Sa mission, telle que définie dans la modification de la *Loi sur les musées*, est la suivante :

> *« explorer le thème des droits de la personne, en mettant un accent particulier sur le Canada, en vue d'accroître la compréhension du public à cet égard, de promouvoir le respect des autres et d'encourager la réflexion et le dialogue ».*

2. Principales méthodes comptables

Les états financiers trimestriels ont été préparés conformément aux chapitres de la série 4200 des normes comptables canadiennes pour le secteur public applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public. Les méthodes comptables et modalités de calcul suivies dans les états financiers trimestriels sont les mêmes que celles énoncées dans les états financiers annuels audités du 31 mars 2014.

3. Trésorerie affectée

La trésorerie affectée est restreinte aux fins du projet d'immobilisations et provient des apports reçus d'entités non gouvernementales, de l'aide d'autres instances gouvernementales et de crédits parlementaires.

	30 juin 2014			31 mars 2014	
	Coût	Gains non réalisés	Juste valeur	Coût	Juste valeur
Trésorerie affectée	14 139 $	58 $	14 197 $	10 834 $	10 926 $

La variation de la trésorerie affectée comprend les éléments suivants :

Trimestre terminé le	30 juin 2014
Solde au début de la période	10 926 $
Ajouter les apports reçus au cours de la période	12 000
Ajouter les crédits parlementaires reportés	-
Ajouter les produits d'intérêts reportés	38
Déduire la perte réalisée sur la trésorerie	(34)
Déduire les sommes utilisées pour l'acquisition d'immobilisations	(8 733)
Solde à la fin de la période	14 197 $

4. Compte de dépôt des retenues

	30 juin 2014	31 mars 2014
Solde au début de la période	1 55[illegible] $	11 797 $
Ajouts au cours de la période	196	1 773
Retenues versées au cours de la période	(754	(11 807)
Intérêts versés au cours de la période	-	(205)
Solde à la fin de la période	1 00[illegible] $	1 558 $

Conformément au contrat de construction pour l'édifice du Musée et de la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba, la Société est tenue de retenir 7,5 pour cent des facturations proportionnelles. Ces montants sont assortis de restrictions de par leur nature et sont comptabilisés comme un actif et un passif. Les fonds affectés seront payés sur achèvement certifié des contrats de sous-traitance conformément à la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba. Le solde total du compte de dépôt des retenues et du passif connexe au 30 juin 2014 s'élevait à 1,0 million de dollars (31 mars 2014 – 1,6 million), dont 1,0 million (31 mars 2014 – 1,6 million) est à court terme. Au 30 juin 2014, les retenues ont trait notamment aux travaux de construction pour l'aménagement des expositions.

5. Immobilisations

	Coût 31 mars 2014	Entrées	Sorties	Coût 30 juin 2014
Terrains	4 979 $	- $	- $	4 979 $
Édifice				
De base	234 671	669	-	235 340
Composants électriques	20 566	50	-	20 616
Composants mécaniques	27 493	67	-	27 560
Matériel informatique et logiciels	5 681	277	-	5 958
Améliorations locatives	563	-	-	563
Mobilier et matériel	1 099	43	-	1 142
Films	61	-	-	61
Développement du site Web	57	15	-	72
Total partiel – immobilisations en service	295 170	1 121	-	296 291
Immobilisations en construction	38 051	5 145	-	43 196
	333 221 $	6 266 $	- $	339 487 $

	Amortissement cumulé 31 mars 2014	Charge d'amortissement	Sortie	Amortissement cumulé 30 juin 2014
Terrains	- $	- $	- $	- $
Édifice				
De base	1 388	1 468	-	2 856
Composants électriques	244	257	-	501
Composants mécaniques	325	344	-	669
Matériel informatique et logiciels	1684	402	-	2 086
Améliorations locatives	563	-	-	563
Mobilier et matériel	188	26	-	214
Films	-	-	-	-
Développement du site Web	57	-	-	57
Total partiel – Immobilisations en service	4 449	2 497	-	6 946
Immobilisations en construction	-	-	-	-
	4 449 $	2 497 $	- $	6 946 $

	Valeur comptable nette 31 mars 2014	Valeur comptable nette 30 juin 2014
Terrains	4 979 $	$4 979 $
Édifice		
De base	233 283	232 484
Composants électriques	20 322	20 115
Composants mécaniques	27 168	26 891
Matériel informatique et logiciels	3 997	3 872
Améliorations locatives	-	-
Mobilier et matériel	911	928
Films	61	61
Développement du site Web	-	15
Total partiel – immobilisations en service	290 721	289 345
Immobilisations en construction	38 051	43 196
	328 772 $	332 541 $

Le 15 avril 2009, la Société a acquis pour le projet du Musée des terrains de la Ville de Winnipeg et de The Forks Renewal Corporation. La propriété de ces terrains retournera à la Ville de Winnipeg et à The Forks Renewal Corporation si les terrains ne sont plus utilisés aux fins du Musée ou pour toute autre fin approuvée par ses propriétaires antérieurs. La direction de la Société estime que la parcelle riveraine du Musée devrait être évaluée à 4,9 millions de dollars plus les frais juridiques connexes selon les renseignements fournis par une évaluation du marché indépendante.

La charge d'amortissement pour le trimestre terminé le 30 juin 2014 est de 2 497 $ (2013 – 172 $).

Les actifs en construction représentent les coûts engagés pour la conception et la construction du projet d'immobilisations et se composent des coûts suivants engagés à ce jour :

	30 juin 2014	31 mars 2014
Conception et construction de l'édifice	750 $	726 $
Conception, construction et aménagement des expositions	41 568	36 529
Développement du site Web (Version 3)	412	371
Système de gestion des contenus de l'entreprise	466	425
	43 196 $	38 051 $

6. Apports reportés

Les apports reportés comptabilisés par la Société sont comme suit :

	30 juin 2014	31 mars 2014
Apports reportés affectés à l'achat d'immobilisations	9 749 $	2 117 $

Les variations du solde des apports reportés au cours de la période ont été comme suit :

Trimestre terminé le	30 juin 2014
Solde au début de la période	2 117 $
Ajouter :	
Crédits du gouvernement du Canada [1]	-
Crédits parlementaires d'exploitation reportés	1 900
Apports provenant de sources non gouvernementales et d'autres instances gouvernementales	12 000
Produits (perte) sur placements reportés	38
	13 938
Déduire :	
Montants virés aux apports reportés afférents aux immobilisations	(6 075)
Montants comptabilisés en produits	(231)
	(6 306)
Solde à la fin de la période	9 749 $

[1] En juin 2012, le gouvernement du Canada a approuvé l'utilisation de 35 millions de dollars de crédits prévus pour les dépenses d'exploitation et en immobilisations des exercices ultérieurs, dont 25 millions ont été autorisés pour 2012-2013 et 10 millions pour 2013-2014. Le Musée envisage de réduire le niveau de ses crédits sur six exercices à compter de 2018-2019.

7. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les variations des apports reportés afférents aux immobilisations sont comme suit :

Trimestre terminé le	30 juin 2014
Solde au début de la période	323 793 $
Montants virés des apports reportés	6 075
Apports publics :	
Autre aide du gouvernement du Canada	137
Apports non gouvernementaux :	
Apports en capital en nature des Amis du MCDP	50
Apports en capital en nature de la Ville de Winnipeg	4
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	(2 497)
Solde à la fin de la période	327 562 $

8. Crédits parlementaires

Trimestre terminé le	30 juin 2014	30 juin 2013
Montant du Budget principal des dépenses pour les dépenses d'exploitation et en immobilisations	7 325 $	3 900 $
Déduire les crédits parlementaires de la période considérée non comptabilisés en produits :		
Apports d'exploitation reçus à l'avance	(1 900)	-
Montants utilisés pour l'achat d'immobilisations	(137)	(368)
Ajouter les crédits parlementaires des exercices antérieurs comptabilisés en produits au cours de la période considérée :		
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	1 421	172
Montants affectés utilisés au cours de la période considérée	231	230
	6 940 $	3 934 $

9. Actif net investi en immobilisations

L'actif net investi en immobilisations se compose des terrains donnés par la Ville de Winnipeg et The Forks Renewal Corporation comme suit :

	30 juin 2014	31 mars 2014
Immobilisations	332 541 $	328 772 $
Moins les montants financés par les apports reportés afférents aux immobilisations	(327 562)	(323 793)
	4 979 $	4 979 $

10. Obligations contractuelles

En plus des engagements au 31 mars 2014, la Société a conclu des contrats à long terme supplémentaires d'une valeur de 0,4 million de dollars concernant du matériel et des services pour le projet d'immobilisations, qui exigeront des paiements à moins d'un an.